

# *Ɔaschal Services*

*Ɔaschal Matins*

*Divine Liturgy of  
Saint John Chrysostom*



# Paschal Matins

## *Lighting of the Candles*

PRIEST: Come, take light from the Light that is never overtaken by night. Come, glorify Christ Who is risen from the dead. *(See music below.)*

Come take light from the Light  
that is never over-taken by night. Come  
glo-ri-fy Christ who is ri-sen from the dead.

## *Procession Around the Church*

PEOPLE: Your resurrection, O Christ our Savior, the angels in heaven sing. Enable us on earth to glorify You in purity of heart. *(See music below.)*

*"Your Resurrection..." (A. Arkhangel'sky)*

*Tone 6 (Kievan)*

Your re-sur-rec-tion, O Christ our Sa- vior  
the an-gels in hea- ven sing En-a-ble us on earth to  
glo-ri-fy You in pu-ri-ty of heart.

***Matins Gospel Reading***

DEACON: That we may be counted worthy to hear the holy Gospel, let us pray to the Lord God.

PEOPLE: Lord, have mercy. (3x)

DEACON: Wisdom. Let us attend. Let us hear the holy Gospel.

PRIEST: Peace be to all.

PEOPLE: And to your spirit.

PRIEST: The reading from the holy Gospel according to *N*.

PEOPLE: Glory to You, O Lord. Glory to You.

DEACON: Let us attend.

PRIEST: (*The priest reads Mark 16:1-8.*)

PEOPLE: Glory to You, O Lord. Glory to You.

***Censing and Opening Benediction***

PRIEST: Glory to the holy, consubstantial, life-giving, and undivided Trinity always, now and ever, and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.

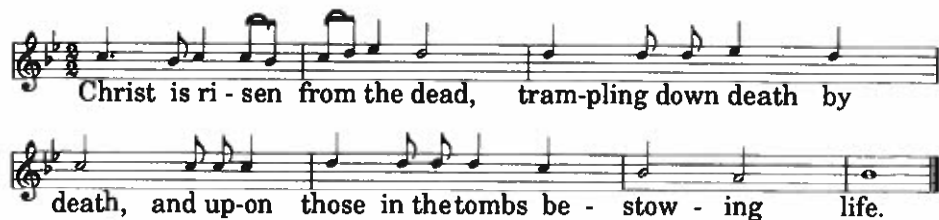
***Paschal Troparion*** (*See music below.*)

CLERGY: Christ is risen from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life. (*1x SLOW*)

PEOPLE: Christ is risen from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life. (*2x SLOW*)

**Paschal Troparion (SLOW) (S. Smolensky)**

**Znamenny**



Christ is ri - sen from the dead, tram - pling down death by  
death, and up - on those in the tombs be - stow - ing life.

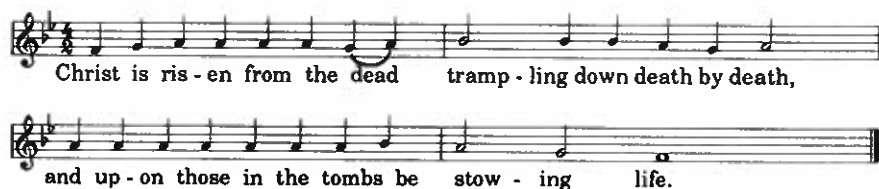
**Paschal Verses (See music below.)**

**PRIEST:** Let God arise, let His enemies, be scattered; let those who hate Him flee from before His face.

**PEOPLE:** Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (1x **FAST**)

**Paschal Refrain (FAST)**

**Znamenny**



Christ is ris - en from the dead tramp - ling down death by death,  
and up - on those in the tombs be stow - ing life.

**PRIEST:** As smoke vanishes, so let them vanish; as wax melts before the fire.

**PEOPLE:** Christ is risen... (1x **FAST**)

**PRIEST:** So the sinners will perish before the face of God; but let the righteous be glad.

**PEOPLE:** Christ is risen... (1x **FAST**)

**PRIEST:** This is the day which the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it.

**PEOPLE:** Christ is risen... (1x **FAST**)

PRIEST: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:

PEOPLE: Christ is risen... (*1x FAST*)

PRIEST: Now and ever and unto ages of ages. Amen.

PEOPLE: Christ is risen... (*1x FAST*)

PRIEST: Christ is risen from the dead, trampling down death by death...

PEOPLE: ...and upon those in the tombs bestowing life. (*SLOW*)

*Paschal Troparion (SLOW) (S. Smolensky)*

*Znamenny*

Christ is ri - sen from the dead, tram - pling down death by  
death, and up - on those in the tombs be - stow - ing life.

### *The Great Litany*

PRIEST: In peace let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For the peace from above, and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For the peace of the whole world, for the good estate of the holy churches of God, and for the union of all men, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For this holy house, and for those who enter with faith, reverence, and fear of God, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For our father, (*metropolitan, archbishop, or bishop*) N., the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For our president, all civil authorities, and for our armed forces, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For this city, every city and countryside, and for the faithful living in them, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For healthful seasons, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For travelers by sea, by land, and by air; the sick and the suffering; for captives and their salvation, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your grace.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: Calling to remembrance our most-holy, most-pure, most-blessed, and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

PEOPLE: To You, O Lord.

*Exclamation of the First Morning Prayer*

PRIEST: For unto You are due all glory, honor, and worship: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.

*Knocking on the Doors (with verses from Psalm 24)*

*The priest knocks on the door of the church 3x with the hand cross.*

*Then he says in a loud voice the following verses from Psalm 24:*

PRIEST: Lift up your gates, O princes. And be lifted up, eternal gates, and the King of glory shall enter in.

*A person who has remained inside the darkened church, responds:*

RESPONSE: Who is this King of glory?

PRIEST: *(Priest knocks again.)* Lift up your gates, O princes. And be lifted up, eternal gates, and the King of glory shall enter in.

RESPONSE: Who is this King of glory?

**PRIEST:** The Lord strong and mighty, the Lord, mighty in war. *(Priest knocks again.)* Lift up your gates, O princes. And be lifted up, eternal gates, and the King of glory shall enter in.

**RESPONSE:** Who is this King of glory?

*Opening wide the doors of the church, the priest says:*

**PRIEST:** The Lord of hosts, He is the King of glory!

*Then, according to some traditions, the priest turns to the people and, raising the cross high, exclaims:*

**PRIEST:** Christ is risen! 3x

**PEOPLE:** Indeed, He is risen!

### ***Re-entering the Church***

*Everyone then re-enters the Church as the bells ring joyously. All the lights in the Church are turned on and all the candles are lit.*

## **The Paschal Canon**

### ***Ode 1***

*Irmos:* This is the day of Resurrection; let us be radiant, O people: Pascha, the Lord's Pascha, for from death to life, and from earth to heaven has Christ our God led us, as we sing the song of victory.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

Let us purify our senses, and we shall see Christ, shining in the unapproachable light of His Resurrection. We shall clearly hear Him say, "Rejoice!" as we sing the song of victory.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!



Let the heavens be glad and let the earth rejoice, let all creation, visible and invisible, keep the feast, for Christ is risen, our eternal joy.

*Refrain:* Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (3x *GREEK*)

### *Ode 3*

*Irmos:* Come, let us drink a new drink, not miraculously brought forth from a barren rock, but the fount of incorruption gushing forth from the tomb of Christ, in Whom we are established.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

Now all is filled with Light: Heaven, Earth, and Hades. Let all creation celebrate the rising of Christ, in which we are established.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

Yesterday I was buried with You, O Christ; today, I arise with You in Your Resurrection. Yesterday I was crucified with You, O Christ; glorify me with Yourself in Your Kingdom, O Savior.

*Refrain:* Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. 3x

### *The Little Litany*

DEACON: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

DEACON: Help us, save us, have mercy on us,  
and keep us, O God, by Your grace.

PEOPLE: Lord, have mercy.

DEACON: Calling to remembrance our most-  
holy, most-pure, most-blessed, and glorious  
Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all  
the saints, let us commend ourselves and each  
other and all our life unto Christ our God.

PEOPLE: To You, O Lord.

PRIEST: For You are our God, and unto You  
we ascribe glory: to the Father and of the Son  
and of the Holy Spirit, now and ever, and unto  
ages of ages.

PEOPLE: Amen.

*Hypakoe (See music below.)*

When Mary and the women came before the  
dawn, and found the stone rolled away from the  
tomb, they heard the angel say: "Why do seek  
among the dead, as if mortal man, the One Who  
is everlasting Light? Behold the grave clothes.  
Go and proclaim to the world: "The Lord is risen,  
and has put death to death; for He is the Son of  
God, Who saves the race of man.' "

**Paschal Hypakoe** (Jerusalem Troparion)

Tone 4 (St. Sergius Monastery)

5 When Ma-ry and the wo-men came be-fore the dawn  
9 and found the stone rolled a-way from the tomb, they heard the  
15 an-gelsay, "Why do you seek a-mong the dead as if mor-tal man, the One  
20 Who is ev-er - last-ing Light? Be - hold the grave clothes.  
26 Go and pro-claim to the world: The Lord is risen and has put death to death;  
for He is the Son of God, Who saves the race of man."

**Ode 4**

*Irmos:* O inspired Habakkuk, stand with us on this holy watch tower and show us the radiant angel with piercing voice proclaiming: Today brings salvation to the world, for Christ is risen as all powerful.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

Christ revealed Himself; He opened as a man the womb that remained virginal; as mortal, He is called Lamb, Our Passover, unblemished, never tasting of defilement, and as our true God, He is proclaimed perfect.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

Our blessed and gracious crown freely sacrificed Himself for all as a yearling Lamb, Passover of

cleansing. From the tomb He shines on us  
anew, Sun of Righteousness, all beautiful.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

David's, God's ancestor, leaped and danced  
before the Ark, which was but a shadow; but let  
God's holy people, seeing the fulfillment of all  
symbols, rejoice in godliness, for Christ is risen  
as all powerful.

*Refrain:* Christ is risen from the dead, trampling  
down death by death, and upon those in the  
tombs bestowing life. 3x

#### *Ode 5*

*Irmos:* Let us arise at early dawn, and instead of  
myrrh, offer song to the Master, and we shall  
see Christ, the Sun of Righteousness, Who  
causes life to dawn for all.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

When the souls held captive in the bonds of  
Hades saw Your boundless compassion, O  
Christ, they hurried to the Light with joyful  
feet, exalting the eternal Passover.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

Let us go with lamps in hand to meet Christ  
Who comes from the tomb, like a Bridegroom,  
and with the ranks of angels who love to feast,  
let us celebrate the saving Pascha of God.

*Refrain:* Christ is risen from the dead, trampling  
down death by death, and upon those in the  
tombs bestowing life. 3x

## Ode 6

*Irmos:* You descended, O Christ, to the depths of the earth; You smashed the everlasting bars holding fast those fettered, and like Jonah from the whale, on the third day, You arose from the grave.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

You rose from the grave, O Christ, yet You kept the seals intact, as at Your birth Your Mother remained Virgin, and You opened to us the gates of Paradise.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

O my Savior, Victim living and not destroyed, as God You freely offered Yourself to the Father, and You raised Adam, Father of our race, with Yourself, when You rose from the grave.

*Refrain:* Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. 3x

## *The Little Litany*

DEACON: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

DEACON: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your grace.

PEOPLE: Lord, have mercy.

DEACON: Calling to remembrance our most-holy, most-pure, most-blessed, and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all

the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

PEOPLE: To You, O Lord.

PRIEST: For You are the King of peace and the Savior of souls, and to You we ascribe glory: to the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.

*Kontakion - Tone 8 (See music below.)*

You did descend into the tomb, Immortal One.  
You did destroy the power of death. In victory  
You arose, O Christ our God, proclaiming to the  
women bearing myrrh, "Rejoice," granting peace  
to Your apostles, and bestowing resurrection on  
the fallen.

*Paschal Kontakion (B. Ledkovsky)*

*Tone 8 (Greek/Russian)*

You did de-scent in - to the tomb, Im - mor-tal One.

You did de - stroy the pow'r of death in vic - t'ry

You a - rose, O Christ our God, pro-claim-ing to the wo-men

bear-ing myrrh, "Re-joice," grant-ing peace to Your a - pos - tles,

and be-stow-ing re-sur-rec-tion on the fal - len.

*Oikos*

Before the dawn, the myrrhbearing women sought, as those who seek the day, their Sun, Who was before the sun yet had descended to the grave, and they cried to each other: O friends, come let us anoint with spices His life-bearing yet buried body, the flesh which raised fallen Adam and now lies in the tomb. Let us assemble and, like the magi, let us hasten and let us worship. Let us bring myrrh as a gift to Him Who is wrapped now, not in swaddling clothes, but in a winding-sheet. Let us lament and cry: Arise, O Master, and bestow resurrection on the fallen.

*Synaxarion*

On the Holy and Great Sunday of the Pascha we celebrate the life-giving Resurrection of our Lord and God and Savior Jesus Christ;

Christ alone descended to contend with Hades: from which He came up, bringing with Himself abundant spoils of victory.

To Him be glory and power forever. Amen.

*“Having Beheld the Resurrection...” (See music below.)*

Having beheld the resurrection of Christ, let us worship the Holy Lord Jesus, the only sinless One. We venerate Your Cross, O Christ, and we praise and glorify Your holy resurrection; for You are our God and we know no other than You. We call on Your name. Come, all you faithful, let us venerate Christ’s holy resurrection; for, behold, through the Cross joy has come into all the world. Let us ever bless the Lord, praising His

resurrection; for by enduring the Cross for us, He has destroyed death by death. Jesus has risen from the tomb as He foretold, granting us eternal life and great mercy.

*Having Beheld the Resurrection (A. Arkhangelsky)*

*Tone 6 (Kievan)*

Hav-ing be-held the re-sur-rec-tion of Christ let us wor-ship the ho-ly  
 Lord Je-sus, the on-ly sin-less One. We ve-ne-rate Your cross,  
 O Christ, and we praise and glo-ri-fy Your ho-ly re-sur-rec-tion  
 for You are our God, and we know no o-ther than You. We  
 call on Your name. Come, all you faith-ful, Let us ve-ne-rate Christ's  
 ho-ly re-sur-rec-tion for be-hold through the cross, joy has come  
 in-to all the world. Let us ev-er bless the Lord, prai-sing His  
 re-sur-rec-tion. For by en-dur-ing the Cross for us  
 He has de-stroyed death by death. Je-sus has ri-sen from the tomb as  
 He fore-told grant-ing us e-ter-nal life and great mer-cy.



### Ode 7

*Irmos:* He Who saved the young men in the furnace became a man, and suffered as a mortal. Through His sufferings He clothed what is mortal in immortal majesty. He alone is blessed and most glorious, the God of our fathers.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

The godly women hastened to You with myrrh, O Christ, seeking You with tears, as a dead man, but in joy they worshipped You, the Living God, and announced the mystical Pascha to your Disciples.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

We celebrate the death of death, and the overthrow of Hades, the beginning of a new and eternal life, and in exultation we sing the praises of its source. He alone is blessed and most glorious, the God of our fathers.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

This is the bright and saving night, truly holy and supremely festal, heralding the radiant day of the Resurrection. On this day the time-less Light shone bodily from the tomb for all.

*Refrain:* Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. 3x

### Ode 8

*Irmos:* This is the Chosen and Holy Day, First of the week, Queen and Lady of days, the Feast of

Feasts, Festival of Festivals. On this day we  
bless Christ unto all ages.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

Come, on this Chosen day of the Resurrection.  
Let us partake of the fruit from the new vine of  
Divine gladness of the Kingdom of Christ,  
praising Him as God unto all ages.

*Refrain:* Christ is risen from the dead!

Lift up your eyes, O Zion, round about and see:  
Behold, your children like divinely shining stars  
assemble from the North and South, the East  
and the West, blessing Christ in you unto all  
ages.

*Refrain:* Most Holy Trinity, our God, glory to  
You.

Almighty Father, Word and Spirit, one nature  
in three persons united, beyond essence and  
divinity, in You we have been baptized and You  
we bless unto all ages.

*Refrain:* Christ is risen from the dead, trampling  
down death by death, and upon those in the  
tombs bestowing life. 3x

### *Ode 9*

DEACON: The Theotokos and Mother of the  
Light, let us honor and magnify in song.

*Refrain 1:* O my soul magnify, , Christ the Giver of  
Life, Who rose from the tomb on the third day.

*Irmos:* O shine! Shine! O New Jerusalem for the  
glory of the Lord is risen upon you. Dance now

and be glad, O Zion, and exult, O pure  
Theotokos, in the resurrection of your Son.

*Refrain 2:* Christ the new Pascha, the Living  
Sacrifice, the Lamb of God Who takes away the  
sin of the world.

O, Your divine and beloved and most sweet  
voice! You have truly promised that You would  
be with us until the end of the world, O Christ,  
and we faithful rejoice, having this as an anchor  
of hope.

*Refrain 3:* Mary Magdalene ran to the tomb, and  
seeing Christ, she questioned Him as though He  
were the gardener.

O Christ, great and most holy Pascha, O  
Wisdom, Word and Power of God, grant that we  
may more perfectly partake of You in the day  
without evening of Your Kingdom.

*Refrain 4 (Paschal Theotokion):* (See music below.)

The angel cried to the Lady full of grace:  
Rejoice, rejoice, O pure Virgin! Again I say  
rejoice! Your Son is risen from His three days in  
the tomb. With Himself He has raised all the  
dead. Rejoice, rejoice, O ye people.

*Irmos:* Shine! Shine! O New Jerusalem! The  
glory of the Lord has shone on you. Exult now  
and be glad, O Zion. Be radiant, O pure  
Theotokos, in the resurrection of your Son.

**The Angel Cried (M. Balakirev)**

**(Russian)**

The an - - gel cried to the La - dy full of grace: Re - joyce,  
re - joyce O pure vir - gin! A - gain I say re - joyce! Your  
Son is ri - se from His three days in the tomb. With Him - self  
He has raised all the dead. Re - joyce, re - joyce, O ye peo - ple.

Detailed description: This is a musical score for a vocal piece. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody is written on a single line. The lyrics are placed below the notes. The second staff continues the melody and lyrics. The third staff continues the melody and lyrics. The fourth staff concludes the piece with the final lyrics. The music features various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, and rests. There are also some slurs and phrasing marks.

**Shine! Shine! O New Jerusalem (M. Balakirev)**

**(Russian)**

Shine! Shine! Shine! O new Jer - u - sa -  
lem. The glo - ry of the Lord has shone on  
you. Ex - ult now, ex - ult and be glad, O  
Zi - on Be ra - di - ant, O pure The - o - to -  
kos, in the re - sur - rec - tion, the re - sur - rec - tion of your Son.

Detailed description: This is a musical score for a vocal piece. It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody is written on a single line. The lyrics are placed below the notes. The second staff continues the melody and lyrics. The third staff continues the melody and lyrics. The fourth staff continues the melody and lyrics. The fifth staff concludes the piece with the final lyrics. The music features various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, and rests. There are also some slurs and phrasing marks.

**The Paschal Troparion**

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (3x FAST)

*The Little Litany*

DEACON: Again and again, in peace let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

DEACON: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your grace.

PEOPLE: Lord, have mercy.

DEACON: Calling to remembrance our most-holy, most-pure, most-blessed, and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

PEOPLE: To You, O Lord.

*Exclamation for 9<sup>th</sup> Ode*

PRIEST: For all the powers of heaven praise You, and unto You we ascribe glory: to the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.

*Exapostilarion - Tone 2*

In the flesh You fell asleep as a mortal man, O King and Lord. You rose on the third day, raising Adam from corruption and destroying death: O Pascha of incorruption, the salvation of the world! (3x)

*The Praises (Tone 1)*

Let every breath praise the Lord.

To You, O God, is due a song.

Praise the Lord from the heavens.

Praise Him in the highest.

To You, O God, is due a song.  
Praise Him, all His angels.  
Praise Him, all His hosts.

To You, O God, is due a song.

Praise Him for His mighty acts; / praise Him  
according to His excellent greatness!

*We praise Your saving passion, O Christ,  
and we glorify Your resurrection.*

Praise Him with the sound of the trumpet;  
praise Him with the lute and harp.

*You endured the Cross and destroyed death  
and You rose from the dead.*

*Give peace to our life, O Lord,  
as the only Almighty One.*

Praise Him with the timbrel and dance;  
praise Him with stringed instruments and  
flutes!

*O Christ, You plundered Hades!  
Through Your resurrection You raised mankind!  
Count us worthy to praise and glorify You  
in purity of heart.*

Praise Him with loud cymbals;  
praise Him with clashing cymbals.  
Let everything that has breath praise the Lord.

*We glorify Your divine condescension,  
as we praise You, O Christ.  
You were born of a virgin,*

*yet not separated from the Father.  
You suffered as a man and willingly endured the  
Cross.  
Glory to You, O Lord!  
Coming forth from the grave as from a bridal  
chamber,  
You arose to save the world!*

***The Paschal Verses*** (See music below)

Let God arise, let His enemies be scattered; Let  
those who hate Him flee from before His face.

*Today the sacred Pascha is revealed to us,  
The new and holy Pascha,  
The Pascha worthy of veneration,  
The Pascha which is Christ the Redeemer,  
The blameless Pascha,  
The great Pascha,  
The Pascha of the faithful,  
The Pascha which has opened for us the gates of  
Paradise,  
The Pascha which sanctifies all the faithful.*

As smoke vanishes, so let them vanish; as wax  
melts before the fire.

*Come from that scene, O women, bearers of glad  
tidings,  
And say to Zion:  
Receive from us the glad tidings of joy,*

*of Christ's resurrection.  
Exult and be glad,  
And rejoice, O Jerusalem,  
Seeing Christ the King,  
Who comes forth from the tomb  
like a bridegroom in procession.*

So the sinners will perish before the face of God,  
but let the righteous be glad.

*The myrrh-bearing women,  
At the break of dawn,  
Drew near to the tomb  
of the Giver of Life.  
There they found an angel sitting upon the stone.  
He greeted them with these words:  
Why do you seek the living among the dead?  
Why do you mourn the incorrupt amid  
corruption?  
Go, proclaim the glad tidings to His disciples.*

This is the day which the Lord has made, let us  
rejoice and be glad in it.

*The Pascha of beauty,  
The Pascha of the Lord,  
The Pascha worthy of all honor  
has dawned upon us.  
It is the Pascha!  
Let us embrace each other joyously.  
O Pascha, ransom from affliction!*



*For today as from a bridal chamber  
Christ has shown forth from the tomb  
and filled the women with joy, saying:  
Proclaim the glad tidings  
to the apostles.*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

**Paschal Verses**

**Znamenny**

Let God a-rise, let His e-ne-mies be scat-tered; Let  
those who hate Him flee from be-fore His face.  
As smoke van-ish-es, so let them van-ish; as wax melts be-fore the fire.  
So the sin-ners will per-ish be-fore th face of God; but let  
the righ-teous be glad.  
This is the day which the Lord has made. Let us re-joice and be glad in it.  
Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spi-rit,  
now and e-ver and un-to a-a-ges of a-ges. A-men.

*Doxastikon - "This is the Day of Resurrection..."*

This is the day of Resurrection, let us be illumined by the Feast. Let us embrace each other. Let us call brothers even those who hate us, and forgive all by the resurrection, and so let cry:

*This is the Day of Resurrection (S. Smolensky)*

*Znamenny*

This is the day of Re-sur- rec-tion, let us be il-lu-mined by the feast. Let us em-brace each o- ther. Let us call bro - thers e-ven those who hate us, and for-give all by the re - sur - rec - tion, and so let us cry:

The musical notation consists of three staves in a 2/2 time signature. The melody is written in a single voice line. It features several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and various phrasing slurs. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

*Paschal Troparion (See music below.)*

Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (3x SLOW)

*Paschal Troparion (SLOW) (S. Smolensky)*

*Znamenny*

Christ is ri - sen from the dead, tram-pling down death by death, and up-on those in the tombs be - stow - ing life.

The musical notation consists of two staves in a 2/2 time signature. The melody is written in a single voice line. It features various phrasing slurs and a final cadence. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

*The Paschal Kiss*

The senior priest, standing before the altar and holding the paschal candle and the Gospel, offers the Gospel for veneration by the clergy within the sanctuary and exchanges with them the paschal greeting. Meanwhile the people also exchange with one another the Paschal Kiss of Peace with the Paschal greeting. The

*senior priest then turns to the people and exchanges with them the paschal greeting, and then returns the Gospel to the altar.*

***Paschal Homily of St. John Chrysostom***

*The Paschal Homily is read by the priest. No one sits during the reading, but all stand and listen.*

***Troparion of St. John Chrysostom (Tone 8)***

Grace shining forth from your mouth like fire has enlightened the universe and has disclosed to the world treasures of liberality and has shown us the heights of humility. But as you instruct us by your words, O Father John Chrysostom, intercede with the Word, Christ God, to save our souls.

*The Divine Liturgy begins immediately.*

## *The Divine Liturgy of St. John Chrysostom*

DEACON: Bless, father.

PRIEST: Blessed is the kingdom of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.

### *Paschal Troparion*

CLERGY: Christ is risen from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life. (*1x SLOW*)

PEOPLE: Christ is risen from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life. (*2x SLOW*)

### *Paschal Verses*

PRIEST: Let God arise, let His enemies, be scattered; let those who hate Him flee from before His face.

PEOPLE: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life. (*1x FAST*)

PRIEST: As smoke vanishes, so let them vanish; as wax melts before the fire.

PEOPLE: Christ is risen... (*1x FAST*)

PRIEST: So the sinners will perish before the face of God; but let the righteous be glad.

PEOPLE: Christ is risen... (*1x FAST*)

PRIEST: This is the day which the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it.

PEOPLE: Christ is risen... (1x FAST)

PRIEST: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit...

PEOPLE: Christ is risen... (1x FAST)

PRIEST: ...now and ever and unto ages of ages. Amen.

PEOPLE: Christ is risen... (1x FAST)

PRIEST: Christ is risen from the dead, trampling down death by death...

PEOPLE: ...and upon those in the tombs bestowing life. (SLOW)

#### *The Great Litany*

DEACON: In peace let us pray to the Lord....

PEOPLE: Lord, have mercy.

#### *Verses for the First Antiphon*

*Refrain: "Through the intercessions..."*

*Shout with joy to God, all the earth! Sing a psalm to His name; give glory to His praise.*

*Say to God, "How mighty are Your works!" So great is Your power that Your enemies cringe before You.*

*Let all the earth adore You, and sing to You: Let them sing a psalm to Your name, O Most High.*

*Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.*

**Verses for the Second Antiphon**

*Refrain: "O Son of God, Who rose from the dead..."*

*May God have mercy on us, and bless us!*

*May He cause the light of His countenance to shine upon us!*

*That we may know Your way on the earth; Your salvation in all nations.*

*Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.*

**"Only-Begotten Son..."**

PEOPLE: Only-begotten Son and Word of God...

**The Third Antiphon**

*Let God arise, let His enemies, be scattered; let those who hate Him flee from before His face.*

*Refrain: Paschal Troparion (1x FAST)*

*As smoke vanishes, so let them vanish; as wax melts before the fire.*

*So the sinners will perish before the face of God; but let the righteous be glad.*

**Entrance Hymn**

CHANTER: Bless God the Lord in His Church, from the springs of Israel.

PEOPLE: "O Son of God, Who rose..."

*Hymns for the Day / Troparia (Apolytikia) and Kontakia*

*Paschal Troparion: Christ is risen... 1X (Carpathian)*

Christ is ri-sen from the dead, by death He tram-pled death,  
8  
and on those in the tombs He gran-ted life.

*Hypakoe (See music page 10.)*

When Mary and the women came before the dawn, and found the stone rolled away from the tomb, they heard the angel say: "Why do seek among the dead, as if mortal man, the One Who is everlasting Light? Behold the grave clothes. Go and proclaim to the world: "The Lord is risen, and has put death to death; for He is the Son of God, Who saves the race of man.' "

*Kontakion - Tone 8 (See music page 13.)*

You did descend into the tomb, Immortal One. You did destroy the power of death. In victory You arose, O Christ our God, proclaiming to the women bearing myrrh, "Rejoice," granting peace to Your apostles, and bestowing resurrection on the fallen.

*"As Many As Have Been Baptized..."*

*In place of the Trisagion Hymn is sung, "As Many As Have Been Baptized..."*

***The Prokeimenon - Psalm 118 - Tone 8***

***Refrain: This is the day which the Lord has made.  
Let us rejoice and be glad in it.***

*O give thanks to the Lord, for He is good! For  
His mercy endures forever.*

*Let those who fear the Lord now say, "His mercy  
endures forever."*

***The Epistle Reading - Acts 1:1-8***

***The Gospel Reading - John 1:1-17***

***The Liturgy of Saint John Chrysostom continues  
with the following notes:***

*In the Great Entrance we customarily remember all the departed  
from our parish.*

*In place of "It is truly right..." we sing "The Angel Cried..." and  
"Shine, Shine..."*

*In place of the Communion Hymn, "Praise the Lord from the  
Heavens...", we sing "Receive the Body of Christ; taste the fountain of  
immortality."*

*In place of "We have seen the true Light..." the Paschal Hymn is  
sung again 1x. (Carpathian, see music above.)*

*In place of, "Let Our Mouths be Filled..." the Paschal Hymn is  
sung again 1x. (In some parishes "Let Our Mouths be Filled..." is  
sung.)*

*In place of, "Blessed be the Name of the Lord..." the Paschal  
Hymn is sung 3x (SLOW).*



*Paschal Dismissal*

PRIEST: May Christ, our true God, *Who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life,*

through the intercessions of His all-pure  
and all-blameless, holy Mother,  
by the might of the precious and life-giving  
Cross,

by the protection of the honorable, bodiless  
powers of heaven,

at the supplication of the honorable,  
glorious prophet, forerunner, and Baptist  
John,

of the holy, glorious, and all-laudable  
apostles,

of our father among the saints, John  
Chrysostom, archbishop of Constantinople,

of the holy, glorious, and victorious martyrs,  
of our venerable and God-bearing fathers,  
*of holy, glorious, and all-laudable Apostle  
and Evangelist John,*

of the holy and righteous ancestors of God,  
Joachim and Anna,

of (*N., the saint of the day*) whose memory  
we celebrate,

and of all the saints,

have mercy on us and save us, for He is  
good and loves mankind.

*In place of "Through the prayers of our holy fathers..." the priest give the paschal greeting below:*

PRIEST: Christ is risen! 3x

PEOPLE: Indeed, He is risen!

PRIEST: Glory to His holy third-day resurrection.

PEOPLE: We adore His third-day resurrection.

PRIEST: Christ is risen from the dead, trampling down death by death...

PEOPLE: and upon those in the tombs:  
bestowing life. (SLOW)

***"Christ is risen" in Other Languages***

*The priest may, if he wishes, also give the Paschal greeting in other languages in addition to English.*

***(Greek)***

Christos anesti! Alethos anesti!

(Chree-STOS ah-NEST-ee) (Ah-lee-THOS ah-NEST-ee)

***(Russian)***

Christos voskrese! Voistinu voskrese!

(Chree-STOS vos-KRE-syeh) (Vah-EES-tyee-noo vos-KRE-syeh)

***(Arabic)***

Al masseah qam! Haqan qam!

(el mass-EE-ah KHAM) (HAK-am KAHM)

***(Yupik)***

Chrestoósak ungoíkhtuk! Eeloómun ungoíkhtuk!

*Blessing of Meat, Cheese, and Eggs on Holy Pascha*

DEACON: Let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: Look down, O Lord Jesus Christ, our God, on these meats, and sanctify them, as You sanctified the ram which faithful Abraham offered to You, and the lamb which Abel brought to You as a whole burnt-offering; also the fatted calf which You commanded to be slain for Your son who had gone astray, and had returned again to You; that even as he was counted worthy to enjoy Your grace, so may we also enjoy these things which are sanctified and blessed by You to the nourishment of us all. For You are our true nourishment, and the Giver of all good things, and unto You we ascribe glory, together with Your unoriginate Father, and Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.

DEACON: Let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: O Master, Lord our God, the Creator and Maker of all things: Bless this cheese and these eggs; and preserve us in Your goodness. That as we partake of them, we also may be filled with Your gifts, which You ungrudgingly bestow, and with Your unspeakable goodness. For Yours is the might and the kingdom and the power and the glory: of the Father and of

the Son and of the Holy Spirit, now and ever,  
and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.

*The priest sprinkles the meats, cheeses, and eggs three times with holy water, saying.*

PRIEST: These meats, cheeses, and eggs are blessed by the grace of the all-holy Spirit, through the sprinkling of this holy water, in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

PEOPLE: Amen.

#### ***Other Notes about Pascha:***

*At the end of Liturgy the holy doors and the deacon doors are left open from now until Saturday Vespers for St. Thomas.*

*There is no fasting on Wednesday and Friday, not only during Bright Week, but also even till the Feast of Ascension, for the whole forty days. (This was the decision of the Holy Synod of the Church of Antioch.)*

*If a death occurs in any of our parishes between Pascha and Ascension, the funeral service for Bright Week should be celebrated and not the regular funeral service.*

*From Pascha to Pentecost "O Heavenly King..." is not said at any services. We also do not kneel during this season.*

## Other Easter Hymns

### *Christ the Lord is Risen Today*

Christ the Lord is risen today, Alleluia!  
Sons of men and angels say, Alleluia!  
Raise your joys and triumphs high, Alleluia!  
Sing, ye heavens, and earth reply, Alleluia!  
Lives again our glorious king, Alleluia!  
Where, O Death, is now thy sting? Alleluia!  
Once He died, our souls to save, Alleluia!  
Where's thy victory, boasting grave? Alleluia!  
Love's redeeming work is done, Alleluia!  
Fought the fight, the battle won, Alleluia!  
Death in vain forbids Him rise, Alleluia!  
Christ has opened Paradise, Alleluia!  
Soar we now where Christ has led, Alleluia!  
Following our exalted head, Alleluia!  
Made like Him, like Him we rise, Alleluia!  
Ours the cross, the grave, the skies, Alleluia!

## *Thine Be the Glory*

Thine be the glory, risen, conqu'ring Son,  
Endless is the vic'try Thou o'er death has won;  
Angels in bright raiment rolled the stone away,  
Kept the folded grave-clothes, where Thy body lay.

THINE BE THE GLORY, RISEN, CONQU'RING  
SON,  
ENDLESS IS THE VICTORY, THOU O'ER DEATH  
HAS WON;

Lo! Jesus meets us, risen from the tomb;  
Lovingly He greets us, scatters fear and gloom;  
Let the church with gladness, hymns of triumph sing,  
For her Lord now liveth, death hast lost its sting.

No more we doubt Thee, glorious prince of life;  
Life is nought without Thee; aid us in our strife;  
Make us more than conqu'rors, through Thy deathless love:  
Bring us safe through Jordan to Thy home above.

## *He is Risen*

*Men:* WHY DO YOU SEEK THE LIVING AMONG THE DEAD?

*Women:* WHY DO YOU SEEK THE LIVING AMONG THE DEAD?

*Men:* WHY DO YOU SEEK THE LIVING AMONG THE DEAD?

*Chorus:*

*Women:* HE IS RISEN!

*Men:* HE IS RISEN!

*All:* HE IS RISEN FROM THE DEAD!

*Men:* JESUS OUR SAVIOUR CONQUERED DEATH AND HELL.

*Women:* JESUS OUR SAVIOUR CONQUERED DEATH AND HELL.

*Men:* JESUS OUR SAVIOUR CONQUERED DEATH AND HELL.

*Men:* THIS IS THE DAY WE KEEP THE PASCHAL FEAST.

*Women:* THIS IS THE DAY WE KEEP THE PASCHAL FEAST.

*Men:* THIS IS THE DAY WE KEEP THE PASCHAL FEAST.

### *Up From the Grave He Arose*

Low in the grave He lay, Jesus, my Saviour

Waiting the coming day, Jesus, my Lord.

*Chorus:*

Up from the grave He arose,

With a mighty triumph o'er His foes;

He arose a victor from the dark domain

And He lives forever with His saints to reign:

He arose! He arose! Hallelujah! Christ arose!

Vainly they watch His bed, Jesus, my Saviour.

Vainly they seal the dead, Jesus, my Lord.

Death cannot keep his prey, Jesus, my Saviour.

He tore the bars away, Jesus my Lord.